NEGRITUD
Què pot voler dir ser negre?

Els objectes exposats en aquesta secció exploren construcció de la negritud com a part d'un imaginari cultural i com una forma de ser. La negritud és un terme inestable, un significant sonor i visual que planteja dificultats a l'hora d'interpretar-lo, amb connotacions diferents segons les diferents comunitats i contextos. A partir de les idees plantejades pel moviment filosòfic de la Négritude, i a través de dispositius com el diàleg, les històries personals, l'imaginari popular, les enquestes etnogràfiques i l'abstracció visual, intel·lectuals i artistes han examinat la negritud de forma autorreflexiva i fenomenològica. Aquests plantejaments ens alerten dels efectes de la racialització imposada sobre la psique individual. Les obres d'aquesta secció posen de manifest que la negritud és fluida i dinàmica, i que està conformada tant per circumstàncies històriques com per experiències subjectives. Posades de costat, demostren que el constructe de la raça pot deixar de ser un instrument de separació i dominació per convertir-se en un mitjà d'alliberament.

NEGRITUD
¿Qué puede significar ser negro?

Los objetos que se exponen en este ámbito exploran la construcción de la negritud como parte del imaginario cultural y como una noción del ser. Es un término inestable, un significante sonoro y visual que plantea inconvenientes a la hora de reinterpretarlo desde la lengua, con connotaciones determinadas por comunidades y contextos específicos. Basándose en ideas planteadas por el movimiento filosófico Négritude, y mediante estrategias como diálogos, historias personales, imaginario popular, encuestas etnográficas y abstracción visual, intelectuales y artistas han examinado la negritud de forma autorreflexiva y fenomenológica, alertándonos sobre los efectos de la racialización impuesta por otros en la psique individual. Estas obras revelan que la negritud es fluida y dinámica, moldeada tanto por circunstancias históricas como por experiencias subjetivas. En conjunto, muestran cómo la construcción de la raza puede transformarse de una herramienta de separación y dominación en un vehículo de liberación.

BLACKNESS
What Can It Mean to Be Black?

The objects on view explore Blackness as a cultural imaginary and as a way of being. It is an unstable term, a sonic and visual signifier that poses interpretive challenges, carrying connotations shaped by specific communities and contexts. Drawing on ideas from the philosophical and cultural movement Négritude, and employing strategies such as dialogue, personal histories, popular imagination, interviews, ethnographic surveys, and visual abstraction, artists and intellectuals have examined Blackness in personal, self-reflexive, and phenomenological ways. These approaches make visible the effects of imposed racialization on the individual psyche. These works show that Blackness is fluid and dynamic, shaped both by historical circumstances as well as subjective experiences. Together they reveal how the construct of race can be transformed from a tool for separation and domination into a vehicle of liberation.